## brother

# Ръководство за потребителя



Версия D BUL

## Използване на документацията

Благодарим ви за покупката на устройство на Brother! Прочитането на документацията ще ви помогне да използвате устройството си максимално добре.

#### Символи и конвенции, използвани в документацията

В документацията са използвани следните символи и конвенции.

 ВАЖНО
 ВАЖНО показва потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до повреда на собственост или загуба на функционалност на продукта.

 ЗАБЕЛЕЖКА
 Забележките ви показват как трябва да реагирате в дадена ситуация, която може да възникне, или дават съвети за работата на дадена операция с други функции.

 Получер шрифт
 Получерният шрифт указва бутоните на устройството или на екрана на компютъра.

 Курсив
 Курсивът акцентира върху важните моменти или ви насочва към сродна тема.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- За потребителите на DSmobile 720D: в това ръководство са използвани изображения на екрана на DSmobile 620 (ако не е посочено друго).
- Ако използвате таблет, на който се изпълнява Windows<sup>®</sup>, можете да избирате опциите или чрез докосване на екрана, или чрез щракване с мишката.

## Търговски марки

Логото на Brother, Brother и DSmobile са запазени търговски марки на Brother Industries, Ltd.

Apple, Macintosh и Mac OS са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други страни.

Windows и Windows Vista са запазени търговски марки или търговски марки на Microsoft Corporation в САЩ и/или в други страни.

Nuance, логото на Nuance и PaperPort са търговски марки или запазени търговски марки на Nuance Communications, Inc. или нейните клонове в САЩ и/или други страни.

Всички търговски имена и имена на продукти на компании, появяващи се в продуктите на Brother, както и свързани документи и всякакви други материали, са търговски марки или запазени търговски марки на съответните компании.

## Съдържание

1	Обща информация	1
	Общ преглед на скенера	1
	Светодиодни индикации	2
2	Инсталиране на драйвера за скенера и софтуера за сканиране	3
	За потребители на Windows $^{ extsf{B}}$	3
	За потребителите на Macintosh	5
3	Спецификации на документите	6
	Приемливи документи	6
	Неприемливи документи	7
	Документи, при които е препоръчително да се използва подложката	7
4	Подготовка за сканиране	9
	Зареждане на документ	9
	Зареждане на подложката	10
	Важни съвети за подложката	11
_		
5	приложения и настроики за сканиране	12
5	Избиране на софтуера за сканиране	<b>12</b>
5	Приложения и настроики за сканиране Избиране на софтуера за сканиране Използване на DSmobileCapture (за Windows <sup>®</sup> )	
5	Избиране на софтуера за сканиране Използване на DSmobileCapture (за Windows <sup>®</sup> ) Промяна на настройките за сканиране на DSmobileCapture (за Windows <sup>®</sup> )	12 12 
5	Избиране на софтуера за сканиране Използване на DSmobileCapture (за Windows <sup>®</sup> ) Промяна на настройките за сканиране на DSmobileCapture (за Windows <sup>®</sup> ) Настройки на файла	12 12 
5	Избиране на софтуера за сканиране	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране Използване на DSmobileCapture (за Windows <sup>®</sup> ) Промяна на настройките за сканиране на DSmobileCapture (за Windows <sup>®</sup> ) Настройки на файла Настройки на изображението Настройки на хартията Настройки за преглед Настройки за опции	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране Използване на DSmobileCapture (за Windows <sup>®</sup> ) Промяна на настройките за сканиране на DSmobileCapture (за Windows <sup>®</sup> ) Настройки на файла Настройки на файла Настройки на хартията Настройки за преглед Настройки за опции Настройки за печат Информация Използване на DSmobileCapture (за Macintosh) Промяна на настройките за сканиране на DSmobileCapture (за Macintosh) Настройки на файла Настройки на файла Настройки на файла Настройки на хартията	12 
5	Избиране на софтуера за сканиране Използване на DSmobileCapture (за Windows <sup>®</sup> ) Промяна на настройките за сканиране на DSmobileCapture (за Windows <sup>®</sup> ) Настройки на файла Настройки на изображението Настройки за преглед Настройки за опции Настройки за опции Настройки за печат Информация Използване на DSmobileCapture (за Macintosh) Промяна на настройките за сканиране на DSmobileCapture (за Macintosh) Настройки на изображението Настройки на изображението Настройки на изображението Настройки на стриките за сканиране на DSmobileCapture (за Macintosh) Настройки на изображението Настройки на изображението Настройки на стрики на стрики на стрики на изображението Настройки на сображението Настройки на сображението Настр	12 

	Бутони за сканиране в панела с бутони на Button Manager V2 (за Windows $^{ extsf{8}}$ )	3
	Сканиране към изображение	3
	Сканиране в приложение	3
	Сканиране към имейл	34
	Сканиране към принтер	34
	Сканиране в споделена папка	34
	Сканиране към FTP сървър	
6	Калибриране на скенера	30
	Калибриране чрез софтуер (за Windows $^{\textcircled{R}}$ )	
	Калибриране чрез софтуер (за Macintosh)	
7	Поддръжка на скенера	4
	Почистване на скенера отвън	4
	Почистване на скенера отвътре	4
8	Отстраняване на неизправности	4:
	Съобщения за грешки и техническо обслужване	4
	Отстраняване на неизправности	44
Α	Приложение А	49
	Спецификации	49
	Общи положения	49
	Скенер	50
	Интерфейси	5
	Изисквания към компютъра	52
Б	Приложение Б	5
	Свързване с Brother	
	Регистриране на продукта	5
	Често задавани въпроси (ЧЗВ)	5
	За обслужване на клиенти	54
	Техническа поддръжка (за РадеМападег и BizCard)	5

## Общ преглед на скенера

Предна част



- 1 Горен капак
- 2 Бутон за стартиране

(3a Windows<sup>®</sup>)

Натиснете, за да стартирате сканиране, като използвате Button Manager V2. За по-подробна информация вижте *Използване на Button Manager V2 (за Windows<sup>®</sup>)* на стр. 30.

- 3 Водач за документи
- 4 Отвор за подаване
- 5 Ляв ръб

1

Обща информация

#### Задна част



- 1 Micro USB порт
- 2 Отвор за изваждане на хартията

## Светодиодни индикации

Светодиодна индикация	Състояние на устройството
Не свети	Устройството не е свързано към вашия компютър.
Свети в зелено	Устройството е готово да сканира.
Мига в зелено	Устройството сканира документ.
Мига бързо в червено	Възникнала е грешка. Горният капак е отворен или документът е заседнал.

2

## Инсталиране на драйвера за скенера и софтуера за сканиране

## За потребители на Windows®

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- Проверете дали вашият компютър е ВКЛЮЧЕН и дали сте влезли с права на администратор.
- Още НЕ свързвайте Micro USB кабела.
- Ако компютърът ви няма DVD-ROM устройство, приложеният DVD-ROM не съдържа драйвери за вашата операционна система или желаете да свалите ръководства и помощни програми, посетете страницата за вашия модел на адрес <u>support.brother.com</u>
- 1 Поставете DVD-ROM.

2 Когато се появи екранът Настройка, щракнете върху Инсталиране на драйвер за скенера и следвайте инструкциите на екрана.

Настройка		1
DSmobile 620		brother
Главно меню		
Инсталиране на драйвера за скенера Пакет драйвер и софтуер		
Ръководство за потребителя		•
📑 Допълнителни приложения		
Поддръжка на Brother		
Pегистрация online		
(C) 2013 Brother Industries, Ltd. Всички права запазени.	<b>⇒</b> Назад	+Г∎ Изход

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако екранът на Brother не се появи автоматично, отидете на Моят компютър (Компютър), щракнете двукратно върху иконата на компактдиска и после щракнете двукратно върху AutoRun.exe.
- Когато инсталирате драйвера за скенера, едновременно с това ще се инсталира **DSmobileCapture** (приложение за сканиране). За повече информация за използването на DSmobileCapture вижте Използване на DSmobileCapture (за Windows<sup>®</sup>) на стр. 13.

- 3 Щракнете върху "Допълнителни приложения", за да инсталирате някои от тези приложения по време на инсталационния процес.
  - Button Manager V2: сканиране и съхраняване на документи (в посочени местоположения)
  - PaperPort™ 12SE: сканиране, редактиране и управление на документи
  - Presto! BizCard 6: сканиране, редактиране и управление на визитни картички

Допълнителни приложения		
DSmobile620		brother
Допълнителни приложения		
🞯 Инсталиране Button Manager		
🚭 Инсталиране PaperPort		
🞯 Инсталиране BizCard	and a second second	
(C) 2013 Brother Industries, Ltd. Всички права запазени.	<b>⇒</b> Назад	+Г∦ Изход

#### ЗАБЕЛЕЖКА

За повече информация относно това кое приложение за сканиране ще ви свърши най-добра работа, вижте Избиране на софтуера за сканиране на стр. 12.

## За потребителите на Macintosh

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- Проверете дали вашият компютър е ВКЛЮЧЕН и дали сте влезли с права на администратор.
- Още НЕ свързвайте Micro USB кабела.
- Ако компютърът ви няма DVD-ROM устройство, приложеният DVD-ROM не съдържа драйвери за вашата операционна система или желаете да свалите ръководства и помощни програми, посетете страницата за вашия модел на адрес support.brother.com
- **1** Поставете DVD-ROM.
- 2) Щракнете двукратно върху иконата на DVD и после щракнете двукратно върху DS-620 (DS-720D).
- 3 Щракнете двукратно върху Brother DS-620 (DS-720D) и следвайте инструкциите на екрана, за да инсталирате драйвера за скенера.



#### ЗАБЕЛЕЖКА

Когато инсталирате драйвера за скенера, едновременно с това ще се инсталира **DSmobileCapture** (приложение за сканиране). За повече информация за използването на DSmobileCapture вижте *Използване на DSmobileCapture (за Macintosh)* на стр. 23.

- 4 Щракнете върху една от тези папки, за да инсталирате приложението по време на инсталационния процес.
  - Presto! PageManager 9: сканиране, редактиране и управление на документи
  - Presto! BizCard 6: сканиране, редактиране и управление на визитни картички

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- Щракването върху **Presto! PageManager** или **Presto! BizCard** ще ви отведе в уеб сайта на NewSoft Technology Corporation. Свалете приложението от този уеб сайт.
- За повече информация относно това кое приложение за сканиране ще ви свърши най-добра работа, вижте Избиране на софтуера за сканиране на стр. 12.

3

## Приемливи документи

Стандартна хартия	Дължина	Едностранно ска От 90 до 812,8 м	аниране им	
		Двустранно скан От 90 мм до 406	ниране (само за DS-720D) 5,4 мм	
	Ширина	От 55 до 215,9 мм		
	Тегло	От 60 до 105 г/м	От 60 до 105 г/м <sup>2</sup>	
		За да сканирате по-тънки документи, използвайте подложката (вижте <i>Зареждане на подложката</i> на стр. 10)		
	Максимален брой страници	1 страница (1 лист)		
	Стандартен размер хартия	A4	210 × 297 мм	
		A5	148 × 210 мм	
		A6	105 × 148 мм	
		A7	74 imes105 мм	
		A8	52  imes 74 мм	
		B5	182 × 257 мм	
		B6	128 × 182 мм	
		B7	91 × 128 мм	
		B8	64 imes91 мм	
		Legal	215,9 × 355,6 мм	
		Letter	215,9 × 279,4 мм	

Пластмасови карти	Дължина	От 40 до 86 мм
(DS-620:	Ширина	От 40 до 86 мм
само нерелефни	Стандартен размер (ISO)	$85,6 \times 54,0 \times 0,76$ мм
карти)	Материал	Пластмаса (РЕТ)
	Тип	Пластмасова карта, като шофьорска книжка или застрахователна карта
	Дебелина	По-малко от 0,8 мм
	Максимален брой страници	1 страница (1 лист)

Разписки	Дължина	Едностранно сканиране От 90 до 812,8 мм
		Двустранно сканиране (само за DS-720D) От 90 мм до 406,4 мм
	Ширина	От 55 до 215,9 мм
	Дебелина	Повече от 0,04 мм
	Максимален брой страници	1 страница (1 лист)

## Неприемливи документи

- Документи с кламери или телбод
- Документи с неизсъхнало мастило
- Тъкани, метални листове, листове за проектор
- Гланцов или огледален носител
- Релефни пластмасови карти
- Документи, чиято дебелина превишава препоръчителната

## Документи, при които е препоръчително да се използва подложката

Използвайте предоставената подложка, когато сканирате следните:

- Документи с индиго отзад
- Документи, написани с молив
- Документи, по-тесни от 55 мм
- Документи, по-къси от 90 мм
- Документи с неравномерна дебелина, като пликове
- Документи с големи гънки или извивки
- Прегънати или повредени документи
- Документи от паус
- Документи от хартия с покритие
- Снимки (фотографска хартия)
- Документи, отпечатани на перфорирана хартия
- Документи, отпечатани върху хартия с необичайна форма (не е квадратна или правоъгълна)
- Документи с прикрепени снимки, бележки или стикери
- Документи на химизирана хартия
- Документи на хартия с перфорации или отвори
- Фотографски негативи

За по-подробна информация за използването на подложката при сканиране вижте Зареждане на подложката на стр. 10.

### **ВНИМАНИЕ**

За да избегнете порязване, не плъзгайте и не драскайте с ръка или пръсти по ръбовете на подложката.

#### ВАЖНО

- Не поставяйте подложката на пряка слънчева светлина или в област, която е подложена на високи температури и висока влажност, тъй като тя може да се изкриви.
- Не поставяйте големи или тежки предмети върху подложката.
- Не огъвайте и не дърпайте подложката. Ако тя се повреди, възможно е да не е подходяща за сканиране и не трябва да се използва.

4

## Подготовка за сканиране

## Зареждане на документ

#### ВАЖНО

- Поставяйте само по един лист в скенера. Поставете следващия лист само след като първият е напълно сканиран. Поставянето на повече от един лист едновременно може да доведе до повреда на скенера.
- НЕ бутайте документа при подаване.
- НЕ използвайте намачкана, набръчкана, сгъната, разкъсана, лепена, с телчета, кламери или тиксо хартия.
- НЕ се опитвайте да сканирате картон или текстил.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- Уверете се, че зад отвора за изваждане на хартията има достатъчно място. Сканираният документ ще излезе от задната част на скенера.
- Уверете се, че документи с мастило или коректор са напълно изсъхнали.
- Някои видове пластмасови карти може да се надраскат при сканиране. За да предотвратите повреда на картата, ви препоръчваме да използвате подложката. За по-подробна информация вижте Зареждане на подложката на стр. 10.

 Поставете документа ① с лицето нагоре в слота за подаване ② и подравнете левия ръб на страницата с левия ръб на слота за подаване ③.
 За да сканирате пластмасова карта ①, първо поставете горния край на картата в слота за подаване ② и подравнете левия ръб на картата с левия ръб на слота за подаване ③.
 За DS-720D: При двустранно сканиране поставяйте първия лист с лицето нагоре в отвора за подаване.

- 2 Плъзнете водача за документи (4), докато се допре до дясната страна на документа.
- Леко пъхнете документа. Трябва да усетите, че горният му ръб се допира до вътрешността на скенера.



## Зареждане на подложката

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че документи с мастило или коректор са напълно изсъхнали.

Поставете документа, който искате да сканирате, в левия ъгъл на подложката и подравнете горния му ръб с горния ляв ъгъл на подложката.



- Поставете подложката ①, като документът е с лицето нагоре и черният ръб е към слота за подаване ②, и подравнете левия ръб на подложката с левия ръб на слота за подаване ③. За DS-720D: При двустранно сканиране поставяйте първия лист с лицето нагоре в отвора за подаване.
- 3 Плъзнете водача за документи 🕢 до дясната страна на подложката.
- 4) Леко пъхнете подложката. Трябва да усетите, че горният й ръб се допира до вътрешността на скенера.



#### Важни съвети за подложката

- За да избегнете засядане на документ, не зареждайте подложката обратно. За по-подробна информация вижте Зареждане на подложката на стр. 10.
- За да избегнете засядане на документ, не поставяйте няколко по-малки документа в подложката едновременно. Поставяйте само по един документ в подложката.
- Не пишете върху подложката, тъй като това може да се види на сканираните документи. Ако подложката се замърси, избършете я със суха кърпа.
- Не оставяйте документи на подложката за продължителен период от време, тъй като отпечатаното върху документите може да се отбележи върху нея.

5

## Избиране на софтуера за сканиране

След като свалите драйверите за скенера, изберете софтуерно приложение за сканиране, за да можете да записвате сканираните изображения на компютъра. Brother ви предоставя няколко възможности на DVD-ROM – използвайте тази таблица, за да решите кое от включените приложения за сканиране ще ви свърши най-добра работа:

Софтуер	Функция	За повече информация
DSmobileCapture	Сканиране, преглед и класифициране на документи	За Windows <sup>®</sup> : Вижте <i>Използване на DSmobileCapture (за Windows<sup>®</sup>)</i> на стр. 13.
		За Macintosh: Вижте <i>Използване на DSmobileCapture (за Macintosh)</i> на стр. 23.
Button Manager V2 (само за Windows <sup>®</sup> )	Сканиране и съхраняване на документи (в посочени местоположения)	Вижте инструкциите към потребителя на софтуера или <i>Използеане на Button</i> <i>Manager V2 (за Windows<sup>®</sup>)</i> на стр. 30.
Nuance PaperPort <sup>™</sup> 12SE (само за Windows <sup>®</sup> )	Сканиране, ОСR сканиране, редактиране и управление на документи	Вижте инструкциите към потребителя на софтуера.
Presto! PageManager 9 (само за Macintosh)	Сканиране, ОСR сканиране, редактиране и управление на документи	Вижте инструкциите към потребителя на софтуера.
Presto! BizCard 6	Сканиране, редактиране и управление на визитни картички	Вижте ръководство за потребителя на Presto! BizCard, което ще бъде свалено на компютъра ви, когато свалите софтуера.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Щракването върху **Presto! PageManager** или **Presto! BizCard** ще ви отведе в уеб сайта на NewSoft Technology Corporation. Свалете приложението от този уеб сайт.

## Използване на DSmobileCapture (за Windows<sup>®</sup>)

- Свържете предоставения Micro USB кабел към Micro USB порта на скенера. Свържете кабела към компютъра.
- 2 Щракнете двукратно върху прекия път за DSmobileCapture 📁
- на работния плот.
- 3 Показва се диалоговият прозорец Изберете модел на скенера. Изберете TWAIN под Тип драйвер, изберете Brother DS-620 (DS-720D) под Модел на скенера и след това щракнете върху OK.



#### **DSmobileCapture** се стартира.



5 При необходимост променете настройките за сканиране. За повече информация за промяната на настройките вижте Промяна на настройките за сканиране на DSmobileCapture (за Windows<sup>®</sup>) на стр. 15. Приложения и настройки за сканиране



Миниатюра на сканираното изображение се показва на екрана на DSmobileCapture и сканираното изображение ще се запише в директорията, която сте посочили в стъпка 5. Проверете за всеки случай резултата от сканирането.

3а непрекъснато сканиране поставете следващия документ в скенера, докато се вижда екранът Изчакване на сл. задача... Когато документът е готов, сканирането ще започне автоматично. За да спрете непрекъснатото сканиране, щракнете върху Отказ на екрана Изчакване на сл. задача...

Изчакване на сл. задача
Оставащо време: 17 Секунда
Поставете хартия в тавата за ръчно подаване на документи.
Отказ

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- За да промените отлагането във времето при изчакване на следваща задача, вижте Настройки на хартията на стр. 17.
- За да запишете няколко документа като един файл, изберете PDF (много страници) или TIFF (много страници) от падащия списък Файлов формат.

# Промяна на настройките за сканиране на DSmobileCapture (за Windows<sup>®</sup>)

## Настройки на файла

(1)	(2)	(3)	(4) (5)
BDSm pbileCapture (TWAIN) - Brother DS-620			
Файлов форма	C\Users\water2011\My Documents\w	fy Scan\Image	
Ready			

(1)	Настройка	Промяна на свойствата на скенера.
(2)	Файлов формат	Промяна на формата на файла.
		Изберете желания формат от падащия списък.
(3)	Път	Задайте директорията, където искате да записвате сканираните изображения.
(4)	Помести в страницата	Можете да прегледате и да преоразмерите сканираното изображение.
		Не можете да използвате <b>Помести в страницата</b> , когато е избрано <b>PDF</b> или <b>PDF (много страници)</b> във <b>Файлов формат</b> .
(5)	Действителен размер (100%)	Можете да прегледате сканираното изображение в <b>Действителен</b> размер (100%).
		Не можете да използвате <b>Действителен размер (100%)</b> , когато е избрано PDF или PDF (много страници) във Файлов формат.

#### Настройки на изображението

Щракнете върху Настройка 🤯 и след това върху раздела Изображение, за да изберете типа на

изображението и да зададете основните настройки за сканиране.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Това изображение е от DS-720D.



(1)	Поле за избор на изображение	Изберете типа документ, който искате да сканирате.
(2)	Дуплекс	(Само за DS-720D) Изберете квадратчето за отметка <b>Дуплекс</b> , за да извършите двустранно сканиране.
(3)	Яркост	Прави изображението по-светло или тъмно. Диапазонът е от <b>-100</b> до <b>+100</b> . Фабричните настройки по подразбиране са <b>0</b> .
(4)	Контраст	Настройва диапазона между най-тъмните и най-светлите нюанси в изображението. Диапазонът е от <b>-100</b> до <b>+100</b> . Фабричните настройки по подразбиране са <b>0</b> .
(5)	Разд. способност	Определяне на качеството на сканираното изображение. Фабричните настройки по подразбиране са <b>200 dpi</b> .
(6)	Инвертиране	Обръща яркостта и цветовете в изображението.
(7)	Профили	Запишете или променете настройките за сканиране в диалоговия прозорец Свойства на скенера.
(8)	Настр. по подр	Нулиране на стойностите в <b>този раздел и всички други</b> раздели със свойства към първоначалните фабрични настройки.

#### Настройки на хартията

Щракнете върху Настройка 🔯 и след това върху раздела Хартия, за да зададете стойности,

свързани с полученото изображение.



(1)	Изрязване	Изрязване ви позволява да запишете част от сканирания документ.
		■ Автоматично
		Изберете <b>Автоматично</b> , за да позволите на софтуера да регулира прозореца на изрязване според размера на документа. Използвайте тази опция при партиди с документи с различен размер.
		■ Фикс. за трансп.
		Изберете Фикс. за трансп., ако искате да имате възможност да определите площта или зоната, която ще се сканира. Използвайте при партиди с документи с еднакъв размер.

(2)	Площ на сканиране	Изберете размера на хартията от падащия списък или създайте размер на хартия по избор, като щракнете върху <b>Добави</b> в падащия списък.
		Ако сте избрали Фикс. за трансп. в Изрязване (1), определете X отместване и Y отместване или задайте Ширина и Дължина, за да предефинирате площта на сканиране. Областта за показване (4) в този екран показва разположението на изображението при промяна на стойностите.
		• <b>Х отместване</b> – разстоянието от левия ръб на документа до левия ръб на сканираната площ.
		• <b>Y отместване</b> – разстоянието от горния ръб на документа до горния ръб на сканираната площ.
		• Ширина – ширината на сканираната площ.
		• Дължина – дължината на сканираната площ.
		• Използвайте тези стрелки (или мишката), за да преместите площта
		за сканиране. Можете да видите резултатите в <b>Областта за показване</b> на този екран.
(3)	Регулиране	Регулиране ви позволява да добавите определено поле отляво, отдясно, отгоре и отдолу на изображението. Това може да помогне да се намали възможното отрязване на ъглите при изкривени изображения. Изберете стойност от 0 до +5 мм. Резултатът от Регулиране няма да се покаже в Областта за показване.
(4)	Област за показване	Показва разположението на изображението при промяна на стойностите в Площ на сканиране (2).
(5)	Единица	Единица ви позволява да зададете предпочитаната от вас мерна система. Изберете Инчове, Милиметри или Пиксели от падащия списък.
(6)	Таймаут на прехвърляне	Таймаут на прехвърляне ви позволява да зададете времето (в секунди), което скенерът ще изчака, преди да започне автоматично сканиране след завършване на първата задача за сканиране. Когато имате много отделни документи, които трябва да бъдат сканирани с едни и същи настройки за сканиране, тази функция е изключително полезна. Времето по подразбиране е <b>30</b> секунди.
		Стойността варира в диапазона от 0 до 60 секунди.
(7)	Настр. по подр	Нулиране на стойностите в <b>този раздел и всички други</b> раздели със свойства към първоначалните фабрични настройки.

#### Настройки за преглед

51	in a	-2	2
	6.7	53	2
2	e	2	12

Щракнете върху Настройка и след това върху раздела Визуализация, за да прегледате изображението преди сканиране, за да се уверите, че площта за сканиране е зададена правилно.

Отпред, цветно Оппред, сиво Оппред, сиво ♥Эппред, черно и	тия Визуализация Опции	ат Информация 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Площ на сканиран ISO A4 - 210 x 29 © Портрет	не: 7mm т	4
Х отместване:	0.00	9
Y отместване:	0.00	10 -
Ширина:	8.26	11 -
Дължина:	11.69	12
	1	13 -
Единица:	Инчове 👻	

(1)	Прозорец визуализация	Когато щракнете върху Визуализация (3), сканираното изображение ще се покаже в тази област. Това визуализирано изображение ви позволява да определите площта за сканиране.
(2)	Настр. по подр	Нулиране на стойностите в <b>този раздел и всички други</b> раздели със свойства към първоначалните фабрични настройки.
(3)	Визуализация	Щракнете, за да стартирате сканирането за преглед. Сканираното изображение ще се покаже в <b>прозореца за преглед</b> (1). Имайте предвид, че сканираното изображение е само за преглед и няма да бъде записано.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако изберете Автоматично изрязване в раздела Хартия, не можете да прегледате сканираното в този екран.

#### Настройки за опции

2

Щракнете върху Настройка и след това върху раздела Опции, за да изберете допълнителни настройки за обработване на изображението или да калибрирате скенера.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Това изображение е от DS-720D.



(1)	Завъртане с обръщане	■ Книга
	(само за DS-720D)	Изберете <b>Книга</b> , за да запазите същата ориентация на изображението на обратната страна на изходния лист.
		■ Нагънато
		Изберете <b>Нагънато</b> , за да завъртите на 180 градуса изображението на обратната страна на изходния лист.
(2)	Завъртане	Изберете ъгъла на завъртане от падащия списък, ако искате да завъртите сканираното изображение.
(3)	Калибриране	Калибриране на скенера.
		За по-подробна информация вижте <i>Калибриране чрез софтуер</i> <i>(за Windows<sup>®</sup>)</i> на стр. 36.
(4)	Настр. по подр	Нулиране на стойностите в <b>този раздел и всички други</b> раздели със свойства към първоначалните фабрични настройки.

#### Настройки за печат



Щракнете върху Настройка и след това върху раздела Печат, за да отпечатате цифри и букви, дата, час, брой документи и текст по избор върху сканираните изображения.



(1)	Цифров печат	Изберете Цифров печат, за да отпечатате съобщението пред сканираното изображение.
(2)	Разп. всички	Изберете квадратчето за отметка <b>Разп. всички</b> , за да отпечатате избраното от вас текстово съдържание на всички страници от документа. Изчистете квадратчето за отметка <b>Разп. всички</b> , за да отпечатате текста само на първата страница.
(3)	Потребителски	Въведете текста, който искате да се отпечата.
(4)	Брояч	Показва броя страници за сесията на сканиране.
(5)	Дата/Час	Изберете формат от падащия списък, ако искате да включите дата и час във вашия текст.
(6)	Потр. шрифт	Щракнете върху падащия списък, за да изберете шрифт за вашия текст.
(7)	Атрибути на шрифт	Изберете атрибут на шрифта от падащия списък. Опциите са: Норм., Подчертано, Двойно или Получер.
(8)	Ориентация на низ	Изберете ориентация на текста от падащия списък. Опциите са: Норм., Завърт., Вертикално, Вертикално инвертиране, 90 градуса по часовника или 90 градуса обратно на часовника.

(9)	Позиция на печат	Изберете позицията на текста от падащия списък. Опциите са: Най-отгоре, В средата, Отдолу или Персонал. Ако изберете Персонал., въведете стойностите за Х отместване и У отместване, за да зададете позицията на текста.
(10)	Още	Щракнете върху <b>Още</b> ., за да зададете <b>Размер</b> , <b>Плътност</b> и <b>Прозрачност</b> за текста.
(11)	Настр. по подр	Нулиране на стойностите в <b>този раздел и всички други</b> раздели със свойства към първоначалните фабрични настройки.

## Информация

Щракнете върху Настройка 🏹 и след това върху раздела Информация, за да видите

информация за системата и скенера.

Изображение Хартия Визуализация Опции Печат Информация Инф. Микропроцесор: Intel(R) Celeron(R) CPU G550 @ 2.60GHz RAM: 3476 MB ОС: Містозоft Windows 7 Service Pack 1 (Build 7601) Език на ОС: Български (България) Дисково устройство: Fixed drive C:\Total:39997MBFree:25881MB Fixed drive C:\Total:399998MBFree:25820MB Fixed drive C:\Total:399998MBFree:36920MB Fixed drive C:\Total:336933MBFree:132163MB Свободно пространство: 25881 MB Име на приложението: DSmobileCapture 1.6 (1.9) Версия на TWAIN драйвер: 6.01.053113	
Инф.         •           Микропроцесор:         Intel(R) Celeron(R) CPU G550 @ 2.60GHz           RAM:         3476 MB           OC:         Microsoft Windows 7 Service Pack 1 (Build 7601)           Език на OC:         Български (България)           Дисково устройство:         Fixed drive C:\Total:39997MBFree:25881MB           Ркеф drive D:\Total:39938MBFree:85920MB           Ркеф drive E:\Total:336933MBFree:132163MB           Свободно пространство:         25881 MB           Име на приложението:         DSmobileCapture 1.6 (1.9)           Версия на TWAIN драйвер:         6.01.053113	•
Инф.         Intel(R) Celeron(R) CPU G550 @ 2.60GHz           RAM:         3476 MB           OC:         Містовой Windows 7 Service Pack 1 (Build 7601)           Език на OC:         Български (България)           Дисково устройство:         Fixed drive C:\Total:39997MBFree:25881MB           Ркеd drive D:\Total:39938MBFree:86920MB           Ркеd drive E:\Total:336933MBFree:132163MB           Свободно пространство:         25881 MB           Име на приложението:         DSmobileCapture 1.6 (1.9)           Версия на ТWAIN драйвер:         6.01.0531'13	
Микропроцесор:         Intel(R) Celeron (R) CPU G550 @ 2.60GHz           RAM:         3476 MB           OC:         Microsoft Windows 7 Service Pack 1 (Build 7601)           Език на OC:         Български (България)           Дисково устройство:         Fixed drive C:\Total:39997MBFree:25881MB           Гкоеб drive C:\Total:39998MBFree:86920MB         Fixed drive D:\Total:336933MBFree:132163MB           Свободно пространство:         25881 MB           Име на приложението:         DSmobileCapture 1.6 (1.9)           Версия на TWAIN драйвер:         6.01.0531'13	
RAM:         3476 MB           OC:         Microsoft Windows 7 Service Pack 1 (Build 7601)           Език на OC:         Български (България)           Дисково устройство:         Fixed drive C:\Total:39997MBFree:25881MB           Гкеd drive D:\Total:9998MBFree:86920MB           Ркеd drive E:\Total:336933MBFree:132163MB           Свободно пространство:         25881 MB           Име на приложението:         DSmobileCapture 1.6 (1.9)           Версия на ТWAIN драйвер:         6.01.053113	
ОС:         Містозоft Windows 7 Service Pack 1 (Build 7601)           Език на ОС:         Български (България)           Дисково устройство:         Fixed drive C:\Total:39997MBFree:25881MB           Ріхед drive D:\Total:99998MBFree:86920MB         Fixed drive D:\Total:336933MBFree:132163MB           Свободно пространство:         25881 MB           Име на приложението:         DSmobileCapture 1.6 (1.9)           Версия на ТWAIN драйвер:         6.01.053113	
Език на ОС:         Български (България)           Дисково устройство:         Fixed drive C.\Total:39997MBFree:25881MB           Ріхед drive D:\Total:99998MBFree:86920MB           Ріхед drive E.\Total:336933MBFree:132163MB           Свободно пространство:         25881 MB           Име на приложението:         DSmobileCapture 1.6 (1.9)           Версия на ТWAIN драйвер:         6.01.053113	
Дисково устройство:         Fixed drive C:\Total:39997MBFree:25881MB           Fixed drive D:\Total:99998MBFree:86920MB           Fixed drive E:\Total:336933MBFree:132163MB           Свободно пространство:         25881 MB           Име на приложението:         DSmobileCapture 1.6 (1.9)           Версия на ТWAIN драйвер:         6.01.0531'13	
Fixed drive D:\Total:99998/MBFree:86920/MB           Fixed drive E:\Total:336933/MBFree:132163/MB           Свободно пространство:         25881 MB           Име на приложението:         DSmobileCapture 1.6 (1.9)           Версия на ТWAIN драйвер:         6.01.0531'13	
Fixed drive E:\Total:336933MBFree:132163MB           Свободно пространство:         25881 MB           Име на приложението:         DSmobileCapture 1.6 (1.9)           Версия на ТWAIN драйвер:         6.01.053113	
Свободно пространство: 25881 MB Име на приложението: DSmobileCapture 1.6 (1.9) Версия на ТWAIN драйвер: 6.01.053113	
Име на приложението: DSmobileCapture 1.6 (1.9) Версия на TWAIN драйвер: 6.01.053113	
Име на приложението: DSmobileCapture 1.6 (1.9) Версия на TWAIN драйвер: 6.01.053113	=
Версия на TWAIN драйвер: 6.01.0531'13	
Версия на I/O драйвер: 0, 9, 2013, 418	
Тип порт: USB	
ИД/адрес: USB	
Разд. способност на оптиката: 600 dpi	
Модел на скенер: DS-620	
Сериен номер:	-
Модел на скенер: DS-620 Сериен номер: Отчет	

## Използване на DSmobileCapture (за Macintosh)

- Свържете предоставения Micro USB кабел към Micro USB порта на скенера. Свържете кабела към компютъра.
- 2 Щракнете двукратно върху прекия път за DSmobileCapture 🌔

💊 на работния плот.

DSmobileCapture се стартира.

00	DS	-620	
Изобра	жение Файл Харт	гия Опции Информация	]
Цвят Сиво ✓ В / W	Яркост:		0
	Контраст:	O	0
	Разд. способност	200	dpi
	Инвертиране:	Черно върху бяло 🛟	
Passage			
Размер на	стр.: Автоматично	Ŧ	
Профили: Персонал. 🗘 + -			
<b>De en en e</b>			

4 При необходимост променете настройките за сканиране. За повече информация за промяната на настройките вижте Промяна на настройките за сканиране на DSmobileCapture (за Macintosh) на стр. 24.

- Б Пъхнете документ в скенера.
- 6 Щракнете върху Сканиране на екрана на DSmobileCapture. Скенерът започва да сканира. Сканираното изображение ще се запише в директорията, която сте задали в стъпка 4.

## Промяна на настройките за сканиране на DSmobileCapture (за Macintosh)

#### Настройки на изображението

Щракнете върху раздела Изображение, за да изберете типа на изображението и да зададете някои основни настройки за сканиране.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Това изображение е от DS-720D.



(1)	Поле за избор на изображение	Изберете типа документ, който искате да сканирате.
(2)	Дуплекс	(Само за DS-720D) Изберете квадратчето за отметка <b>Дуплекс</b> , за да извършите двустранно сканиране.
(3)	Яркост	Прави изображението по-светло или тъмно. Диапазонът е от <b>-100</b> до <b>+100</b> . Фабричните настройки по подразбиране са <b>0</b> .
(4)	Контраст	Настройва диапазона между най-тъмните и най-светлите нюанси в изображението. Диапазонът е от <b>-100</b> до <b>+100</b> . Фабричните настройки по подразбиране са <b>0</b> .
(5)	Разд. способност	Определяне на качеството на сканираното изображение. Фабричните настройки по подразбиране са <b>200 dpi</b> .
(6)	Инвертиране	Обръща яркостта и цветовете в изображението.

Приложения и настройки за сканиране

(7)	Размер на стр.	Размер на стр. ви позволява да запишете част от сканирания документ. Изберете вашия размер на хартията от изскачащия списък Размер на стр.
(8)	Профили	Запишете или променете настройките за сканиране в диалоговия прозорец "Свойства на скенера".
(9)	По подразбиране	Нулиране на стойностите в <b>този раздел и всички други</b> раздели със свойства към първоначалните фабрични настройки.
(10)	Прозорец визуализация	Щракнете, за да прегледате изображението преди сканиране. Това визуализирано изображение ви помага да определите площта за сканиране.
		Когато щракнете върху <b>Визуализация</b> , започва сканирането за преглед и сканираното изображение ще се покаже в <b>прозореца за преглед</b> . Имайте предвид, че сканираното изображение е само за преглед и няма да бъде записано.

#### Настройки на файла

Щракнете върху раздела **Файл**, за да конфигурирате настройките, свързани с името на файла и директорията, където искате да запишете сканираното изображение.



(1)	Директория	Задайте директорията, където искате да записвате сканираните изображения.	
(2)	Име на файл	Въведете правилото за името на файла на сканираното изображение.	
(3)	Цифри	Определете началния номер за последователните номера, които се включват в името на файла.	
(4)	Проба	Прегледайте името на файла, което сте задали.	
(5)	Когато имената на файлове съвпадат	Променете името на файла, ако същото име вече съществува в директорията, която сте избрали в <b>Директория</b> .	
(6)	Файлов формат	Изберете формата на файла за сканираното изображение.	
		Когато изберете <b>TIFF</b> или <b>PDF</b> , е налична опцията <b>Изход с много страници</b> .	
		Можете да продължите да сканирате следващия документ след завършване на първата задача за сканиране.	
(7)	Сканирай в/във	Изберете местоназначението, където да се изпрати сканираното изображение.	
(8)	По подразбиране	Нулиране на стойностите в <b>този раздел и всички други</b> раздели със свойства към първоначалните фабрични настройки.	
(9)	Прозорец визуализация	Щракнете, за да прегледате изображението преди сканиране. Това визуализирано изображение ви помага да определите площта за сканиране.	
		Когато щракнете върху <b>Визуализация</b> , започва сканирането за преглед и сканираното изображение ще се покаже в <b>прозореца за преглед</b> . Имайте предвид, че сканираното изображение е само за преглед и няма да бъде записано.	

Приложения и настройки за сканиране

#### Настройки на хартията

Щракнете върху раздела Хартия, за да зададете стойности, свързани с полученото изображение.



## Настройки за опции

Щракнете върху раздела Опции, за да зададете някои допълнителни настройки за обработване на изображението или да калибрирате скенера.

	● ○ ○ DS-620
	Изображение Файл Хартия Опции Информация
(1)	 Градуси на завъртане: Няма 🛟
(2)	 — (Огледало)
(3)	 Калибриране
(4)	 По подразбиране Изход Сканиране Прозорен визуализация>>(5)
(.)	

(1)	Градуси на завъртане	Изберете ъгъла на завъртане от изскачащия списък, ако искате да завъртите сканираното изображение.	
(2)	Огледало	Изберете квадратчето за отметка Огледало, за да обърнете изображението.	
(3)	Калибриране	Калибриране на скенера.	
		За по-подробна информация вижте <i>Калибриране чрез софтуер</i> <i>(за Macintosh)</i> на стр. 39.	
(4)	По подразбиране	Нулиране на стойностите в <b>този раздел и всички други</b> раздели със свойства към първоначалните фабрични настройки.	
(5)	Прозорец визуализация	Щракнете, за да прегледате изображението преди сканиране. Това визуализирано изображение ви помага да определите площта за сканира	
		Когато щракнете върху <b>Визуализация</b> , започва сканирането за преглед и сканираното изображение ще се покаже в <b>прозореца за преглед</b> . Имайте предвид, че сканираното изображение е само за преглед и няма да бъде записано.	

## Информация

Щракнете върху раздела Информация, за да видите информация за системата и скенера.



	(1) Език Изберете езика, който искате да се показва, от изскачащия списък.	
--	--	--

## Използване на Button Manager V2 (за Windows<sup>®</sup>)

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- За по-подробни инструкции вижте *Ръководството за потребителя за Button Manager V2* от помощното меню на приложението.
- За да видите помощното меню, щракнете с десния бутон върху иконата на Button Manager V2



в системната област, и след това щракнете върху Помощ.

Използвайте някой от тези два метода, за да стартирате панела с бутони на Button Manager V2.

#### За да покажете иконата на прекия път и да стартирате панела с бутони на Button Manager V2 от вашата системна област



Свържете Micro USB кабел към Micro USB порта отзад на скенера. Свържете Micro USB кабела към USB порта на вашия компютър.

Шракнете върху иконата на Button Manager V2 на екран на компютъра.



3 Панелът с бутони на Button Manager V2 се стартира.



Приложения и настройки за сканиране

#### За да стартирате панела с бутони на Button Manager V2 от бутона "Старт" на Windows $^{\circledast}$

- Шракнете върху Старт З Всички програми > Скенер Brother DS-620 (DS-720D) > Button Manager > Button Manager V2.
- Когато се покаже диалоговият прозорец Изберете модел на скенера, изберете вашия модел на скенер от списъка, след което щракнете върху ОК.
- **3** Панелът с бутони на **Button Manager V2** се стартира.



#### Методи на сканиране

Има два начина за сканиране чрез **Button Manager V2**. При необходимост проверете или променете настройките за сканиране преди сканирането.

#### За да сканирате, като използвате бутона за сканиране в панела с бутони на Button Manager V2

- Пъхнете документ в скенера.
- 2 Стартирайте панела с бутони на Button Manager V2.
- При необходимост щракнете с десния бутон желания бутон за сканиране в панела с бутони на Button Manager V2, за да промените настройките за сканиране. За повече информация вижте Ръководството за потребителя на Button Manager V2.
- Щракнете върху желания бутон за сканиране в панела с бутони на Button Manager V2, за да започнете сканирането.

#### За да сканирате, като използвате бутона за стартиране на скенера

- Пъхнете документ в скенера.
- **2** Стартирайте панела с бутони на **Button Manager V2**.
- При необходимост щракнете с десния бутон желания бутон за сканиране в панела с бутони на Button Manager V2, за да промените настройките за сканиране. За повече информация вижте Ръководството за потребителя на Button Manager V2.
- 4 Изберете квадратчето за отметка вляво от желания бутон за сканиране.
- 5 Натиснете бутона за Стартиране на скенера, за да започнете да сканирате.

## Бутони за сканиране в панела с бутони на Button Manager V2 (за Windows $^{\mathbb{R}}$ )

#### Сканиране към изображение

Използвайте тази опция, за да отворите сканираното изображение в определено приложение. Имайте предвид, че приложението вече трябва да е отворено и да се изпълнява на компютъра.

За да промените настройките за сканиране, щракнете с десния бутон върху бутона Scan



(вижте Ръководството за потребителя на Button Manager V2).



2) Стартирайте панела с бутони на Button Manager V2.

🕑 Щракнете върху Scan

Когато сканирането завърши, сканираното изображение ще бъде вмъкнато в отвореното и изпълняващо се приложение.

Проверете за всеки случай резултата от сканирането.

Scan

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако не се стартира приложение или приложението е в намален прозорец, сканираното изображение ще бъде записано в предварително зададена папка (за повече информация относно пътя на папката вижте Ръководството за потребителя на Button Manager V2).
- Ако са отворени две или повече приложения, сканираното изображение ще се покаже в активното приложение.

#### Сканиране в приложение

Използвайте тази опция, за да отворите сканираното изображение в приложение, което избирате от списък.

За да промените настройките за сканиране, щракнете с десния бутон върху бутона Scan to App







Стартирайте панела с бутони на Button Manager V2.



Щракнете върху Scan to App 🎑



за да започнете да сканирате.

Когато сканирането завърши, сканираното изображение ще бъде отворено в приложение, което сте избрали от показания списък.

#### Сканиране към имейл

Използвайте тази опция, за да прикачите сканираното изображение към имейл.

За да промените настройките за сканиране или софтуера за имейл, щракнете с десния бутон върху



Пъхнете документ в скенера.

2) Стартирайте панела с бутони на Button Manager V2.

E-Mail

3 Щракнете върху E-mail 🛾

, за да започнете да сканирате.

Когато сканирането завърши, се стартира софтуерът за имейл и сканираното изображение ще бъде прикачено към празен имейл. Проверете за всеки случай резултата от сканирането.

#### Сканиране към принтер

Използвайте тази опция, за да отворите сканираното изображение от принтера по подразбиране. За да промените настройките за сканиране или принтера местоназначение, щракнете с десния бутон

върху бутона Printer



- 2) Стартирайте панела с бутони на Button Manager V2.
  - Щракнете върху Printer 📩

, за да започнете да сканирате.

Когато сканирането завърши, сканираното изображение ще бъде отпечатано от принтера ви по подразбиране.

Проверете за всеки случай резултата от сканирането.

Printer

#### Сканиране в споделена папка

Използвайте тази опция, за да запишете сканираното изображение в споделена папка в мрежата. За да промените настройките за сканиране, щракнете с десния бутон върху бутона **Shared Folder** 



Shared Folder , за да започнете да сканирате.

Когато сканирането завърши, сканираното изображение ще бъде изпратено направо в споделената папка.

#### Сканиране към FTP сървър

Използвайте тази опция, за да запишете сканираното изображение в папка на FTP сървър. За да промените настройките за сканиране, щракнете с десния бутон върху бутона **FTP** 



Пъхнете документ в скенера.

2) Стартирайте панела с бутони на Button Manager V2.

3 Щракнете върху FTP

FTP

за да започнете да сканирате.

Когато сканирането завърши, сканираното изображение ще бъде изпратено направо в папката на вашия FTP сървър.

6

## Калибриране на скенера

Калибрирайте скенера само ако сканираните изображения започнат да изглеждат размазани, цветът им не е нормален (по-тъмен от нормалното), след 8 000 сканирания или ако скенерът е съхраняван дълго време, без да е използван.

Ще ви е нужен листът за калибриране, предоставен със скенера, за да извършите успешно калибрирането.

## Калибриране чрез софтуер (за Windows<sup>®</sup>)

1 Щракнете двукратно върху прекия път за DSmobileCapture 🖕

🕴 на работния плот.

- Показва се диалоговият прозорец Изберете модел на скенера. Изберете TWAIN под Тип драйвер, изберете Brother DS-620 (DS-720D) под Модел на скенера и след това щракнете върху ОК.
- DSmobileCapture се стартира.
- 4 Щракнете върху Настройка

🖶 DSmobileCapt	AIN) - E	Brother DS-620			
Файл Изглед					
Нас	a	Файлов формат:	JPEG -	C.\Users\water2011\My Documents\My Scan\Image	
Peadu					
кеафу					H.

#### 5 Щракнете върху раздела **Опции**.

6 Щракнете върху **Калибриране**, за да започнете калибриране на скенера.



7 Показва се съобщение, което ви подканва да поставите листа за калибриране.



8 Хванете ръбовете на листа за калибриране и го поставете в отвора за подаване, както е показано по-долу. Щракнете върху Да.



#### ЗАБЕЛЕЖКА

Дръжте само ръбовете на листа за калибриране, като внимавате да не докосвате бялата или черната област. Оставянето на обозначения или пръстови отпечатъци по този лист може да доведе до грешки при калибрирането.

- Сканирането започва автоматично.
- След сканирането на листа за калибриране се показва съобщение Калибрирането беше успешно на екрана, което означава, че калибрирането е приключило. Щракнете върху ОК, за да завършите калибрирането, а след това върху ОК, за да затворите екрана Опции.

Калибриране	x
Калибрирането беше успешно.	
ОК	

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако на екрана ви се покаже съобщението **Неуспешно калибриране**, извадете Micro USB кабела от компютъра. Свържете отново Micro USB кабела към компютъра и извършете отново калибрирането. Ако калибрирането отново е неуспешно, проверете дали печатащата глава на скенера е чиста.

6

Калибриране на скенера

## Калибриране чрез софтуер (за Macintosh)

1 Щракнете двукратно върху прекия път за DSmobileCapture 🚫 на работния плот.

- DSmobileCapture се стартира.
- Щракнете върху раздела Опции.
- **4** Щракнете върху **Калибриране**, за да започнете калибриране на скенера.

● ○ ○ DS-620
Изображение Файл Хартия Опции Информация
Градуси на завъртане: Няма 🗘
Огледало
Калибриране
По подразбиране Изход Сканиране Прозорец визуализация>>

Показва се съобщение, което ви подканва да поставите листа за калибриране. 5



6 Хванете ръбовете на листа за калибриране и го поставете в отвора за подаване, както е показано по-долу.

Щракнете върху **ОК**.



#### ЗАБЕЛЕЖКА

Дръжте само ръбовете на листа за калибриране, като внимавате да не докосвате бялата или черната област. Оставянето на обозначения или пръстови отпечатъци по този лист може да доведе до грешки при калибрирането.

Сканирането започва автоматично.

Олед сканирането на листа за калибриране се показва съобщение Калибрирането беше успешно на екрана, което означава, че калибрирането е приключило успешно. Щракнете върху ОК, за да завършите калибрирането.



#### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако на екрана ви се покаже съобщението **Неуспешно калибриране**, извадете Micro USB кабела от компютъра. Свържете отново Micro USB кабела към компютъра и извършете отново калибрирането. Ако калибрирането отново е неуспешно, проверете дали печатащата глава на скенера е чиста.

6

## Поддръжка на скенера

#### важно

Не използвайте никакви разтворители или корозивни течности, като спирт, керосин и др., за да почиствате частите на скенера; в противен случай пластмасата може да се повреди безвъзвратно.

#### Почистване на скенера отвън

За да предотвратите събирането на прах, препоръчваме периодично да почиствате външните части на скенера.

Извадете Micro USB кабела от скенера и компютъра.

 Избършете скенера отвън със суха, мека кърпа без влакна. Ако е необходимо, избършете външните части с кърпа, овлажнена с вода или разреден почистващ препарат, и след това забършете със суха кърпа.

Свържете отново Micro USB кабела към скенера и компютъра.

#### Почистване на скенера отвътре

За да поддържате качеството на сканираните изображения, периодично почиствайте вътрешността на скенера. Ако се появят вертикални линии или ленти на сканираните изображения, това означава, че е време да почистите скенера.

- Извадете Micro USB кабела от скенера и компютъра.
- Отворете горния капак на скенера.



Внимателно избършете лентата на стъклото на скенера и подаващите ролки с предоставената кърпа за почистване.



- Затворете горния капак.
- 5 Свържете отново Micro USB кабела към скенера и компютъра.

8

## Отстраняване на неизправности

#### ВАЖНО

За техническа помощ трябва да се обадите на център за обслужване на клиенти в държавата, в която сте закупили скенера. За по-подробна информация вижте *За обслужване на клиенти* на стр. 54. Обаждането трябва да се осъществи **от** тази държава.

Ако мислите, че имате проблем със скенера, проверете таблицата по-долу и следвайте предложенията.

Повечето проблеми могат лесно да се решат от вас. Ако имате нужда от допълнителна помощ, отидете в Brother Solutions Center на адрес <u>support.brother.com</u> за повече често задавани въпроси и съвети за отстраняване на неизправности.

Използването на консумативи, които не са на Brother, може да повлияе върху качеството на сканирането, характеристиките на хардуера и надеждността на продукта.

## Съобщения за грешки и техническо обслужване

Съобщение за грешка	Причина	Действие
Драйверът е зает.	Използваното приложение за сканиране се е сринало или драйверът за скенера е заключен с права на администратор.	Извадете Micro USB кабела от компютъра. Свържете отново Micro USB кабела към компютъра и стартирайте отново приложението.
Заседнала хартия. Отворете горния капак и извадете заседналата хартия, като я издърпате напред, след което опитайте отново.	Заседнала хартия.	Отворете горния капак и извадете документа, като го издърпате напред, след което затворете горния капак.
Капакът на авт. подаване на документи е отворен.	Горният капак на скенера е отворен, когато се стартира сканирането.	Затворете горния капак и започнете отново да сканирате.
Няма хартия в тавата за ръчно подаване	В отвора за подаване не е поставен документ.	Поставете документа в отвора за подаване и започнете отново да сканирате.
Скенерът не може да бъде открит.	Скенерът не е свързан към компютъра.	Проверете дали Micro USB кабелът, който свързва скенера с компютъра, е свързан правилно.
Грешка на NVM запис.	Операционната ви система не може да разпознае скенера.	<ul> <li>Проврете дали Micro USB кабелът, който свързва скенера с компютъра, е свързан правилно.</li> <li>Рестартирайте компютъра.</li> </ul>

Съобщение за грешка	Причина	Действие
Неуспешно калибриране. Рестартирайте устройството.	Грешка е станала причина за неуспешното калибриране. Например листът за калибриране не е поставен в правилната посока.	Извадете Micro USB кабела от компютъра. Свържете отново Micro USB кабела към компютъра и извършете отново калибрирането.
		Поставете листа за калибриране в правилната посока.
		<ul> <li>За Windows<sup>®</sup>: за да извършите калибрирането чрез софтуер, вижте Калибриране чрез софтуер (за Windows<sup>®</sup>) на стр. 36.</li> </ul>
		<ul> <li>За Macintosh: за да извършите калибрирането чрез софтуер, вижте Калибриране чрез софтуер (за Macintosh) на стр. 39.</li> </ul>

## Отстраняване на неизправности

#### Затруднения със сканирането

Затруднение	Причина	Предложения
Моят скенер не е включва.	Предоставеният Micro USB кабел не е свързан правилно.	Проверете дали Micro USB кабелът е свързан правилно към скенера и компютъра.
Моят компютър не разпознава скенера, когато той е свързан чрез Micro USB кабел.	Причините може да са различни.	Проверете дали Micro USB кабелът е свързан правилно към скенера и компютъра. Извадете Micro USB кабела и след това свържете Micro USB кабела отново към скенера и компютъра.
Моите сканирани изображения имат черни линии по	Този проблем възниква, ако скенерът не е калибриран правилно или ако чуждо тяло, като	<ol> <li>Проверете отвора за подаване на документи и се уверете, че е чист. Ако намерите чужди тела, извадете ги от скенера.</li> </ol>
протежението си, празни места или общото качество	напр. кламер или нагъната хартия, е заседнало в скенера.	<ol> <li>Калибрирайте скенера (вижте Калибриране на скенера на стр. 36).</li> </ol>
е лошо.		Ако качеството на сканиране не се подобри след калибрирането на скенера:
		<ol> <li>Почистете скенера (вижте Поддръжка на скенера на стр. 41).</li> </ol>
		2. Калибрирайте отново скенера.

Затруднение	Причина	Предложения
Документът ми не се сканира, както трябва.	Водачите за документ не са регулирани така, че да съвпаднат с ширината на документа.	Регулирайте водача за документ така, че да съвпада с ширината на документа.
	Настройките не са подходящи за вашия документ. Например,	Уверете се, че настройките за размер на документа са подходящи за вашия документ.
	подаден е документ с размер А4, когато за размер на документа е избран А5	За Windows <sup>®</sup> : вижте <i>Настройки на хартията</i> на стр. 17.
		За Macintosh: вижте <i>Настройки на хартията</i> на стр. 27.
Скоростта на	Резолюцията не е подходяща за	Намалете резолюцията на скенера.
сканиране е много ниска.	вашия документ.	За Windows <sup>®</sup> : вижте <i>Настройки на изображението</i> на стр. 16.
		За Macintosh: вижте <i>Настройки на изображението</i> на стр. 24.
Скенерът ми е свързан, но не подава моя документ и не прави	Документът ви не е поставен правилно.	Пъхнете документа. Трябва да усетите, че горният му ръб се допира до вътрешността на скенера.
нищо друго.	Вашият документ е твърде тънък или твърде дебел.	Проверете дали документът ви е приемлив (вижте <i>Спецификации на документите</i> на стр. 6).
		Ако проблемът не е във вашия документ:
		<ol> <li>Проврете дали Micro USB кабелът, който свързва скенера с компютъра, е свързан правилно.</li> </ol>
		<ol> <li>Инсталирайте отново драйвера за скенера от DVD-ROM.</li> </ol>
	Горният капак на скенера е отворен.	Затворете горния капак и започнете отново да сканирате.
Документът е заседнал.	Причините може да са различни.	Отворете горния капак на скенера и внимателно издърпайте документа. Проверете дали не е останало парче хартия вътре в скенера.
	Вашият документ не е приемлив за устройството (напр. ако хартията е твърде дълга).	Уверете се, че вашият документ е приемлив за устройството (вижте Спецификации на документите на стр. 6).
		<ul> <li>Използвайте предоставената подложка (вижте Зареждане на подложката на стр. 10).</li> </ul>
Скенерът ми загрява.	Нормално е скенерът ви да излъчва малко количество топлина след продължителна употреба.	Ако от скенера излиза странна миризма или ако при докосване скенерът е горещ, веднага извадете Micro USB кабела от скенера и от компютъра.

Затруднение	Причина	Предложения		
Качеството на сканиране е лошо.	Прах от хартията се е насъбрал в скенера.	Почистете скенера (вижте <i>Поддръжка на скенера</i> на стр. 41).		
	Трябва да се извърши	Извършете калибрирането.		
	калибриране.	<ul> <li>За Windows<sup>®</sup>: за да извършите калибрирането чрез софтуер, вижте <i>Калибриране чрез</i> софтуер (за Windows<sup>®</sup>) на стр. 36.</li> </ul>		
		• За Macintosh: за да извършите калибрирането чрез софтуер, вижте <i>Калибриране чрез</i> <i>софтуер (за Macintosh)</i> на стр. 39.		
	Резолюцията на скенера е твърде	Увеличете резолюцията на скенера.		
	ниска.	За Windows <sup>®</sup> : вижте <i>Настройки на изображението</i> на стр. 16.		
		За Macintosh: вижте <i>Настройки на изображението</i> на стр. 24.		
Цветовете в	Настройките не са подходящи за	Регулирайте настройките на скенера.		
сканираното изображение са тъмни.	вида документ, който сканирате.	За Windows <sup>®</sup> : вижте <i>Настройки на изображението</i> на стр. 16.		
		За Macintosh: вижте <i>Настройки на изображението</i> на стр. 24.		
	Трябва да се извърши калибриране.	Извършете калибрирането.		
		• За Windows <sup>®</sup> : за да извършите калибрирането чрез софтуер, вижте <i>Калибриране чрез софтуер (за Windows</i> <sup>®</sup> ) на стр. 36.		
		• За Macintosh: за да извършите калибрирането чрез софтуер, вижте <i>Калибриране чрез софтуер (за Macintosh)</i> на стр. 39.		
OCR функцията	Резолюцията на скенера е твърде	Увеличете резолюцията на скенера.		
не работи.	ниска.	За Windows <sup>®</sup> : използвайте <b>PaperPort™ 12SE</b> , за да увеличите резолюцията.		
		За Macintosh: използвайте <b>Presto!</b> <b>PageManager 9</b> , за да увеличите резолюцията.		
	(Потребители на Windows <sup>®</sup> )	Уверете се, че сте инсталирали Nuance		
	Nuance PaperPort™ 12SE не е инсталиран на компютъра ви.	PaperPort™ 12SE от предоставения DVD-ROM.		
	(Потребители на Macintosh)	Уверете се, че сте инсталирали Presto!		
	Presto! PageManager не е инсталиран на компютъра ви.	РадеМападег от предоставения DVD-ROM.		
Сканираното изображение е изкривено (наклонено).	Водачите за документ на скенера не са регулирани така, че да съвпаднат с ширината на документа.	Регулирайте водача за документ така, че да съвпада с ширината на документа.		

Затруднение	Причина	Предложения		
На сканираното изображение се	Скенерът е пряка слънчева светлина.	<ul> <li>Преместете скенера на закрито или на място, защитено от пряка слънчева светлина.</li> </ul>		
появяват бели				
вертикални линии или				
На сканираното изображение се вижда	Вашият документ е твърде тънък.	Проверете дали документът ви е приемлив (вижте Спецификации на документите на стр. 6).		
протичане.	Настройката за контраст не е	Увеличете нивото на контраст.		
	подходяща.	За Windows <sup>®</sup> : вижте <i>Настройки на изображението</i> на стр. 16.		
		За Macintosh: вижте <i>Настройки на изображението</i> на стр. 24.		
(Само за <b>DS-720D</b> )	Настройките за двустранно	Изберете квадратчето за отметка Двустранно в		
Не може да се извърши двустранно сканиране.	сканиране не са конфигурирани в <b>DSmobileCapture</b> .	раздела Изображение на DSmobileCapture.		

#### Затруднения със софтуера

Затруднение	Причина	Предложения
Когато натисна Сканиране в моя софтуер за сканиране, се показва съобщение за грешка: Инсталирайте скенера или Сканирането е прекъснато, защото скенерът не е включен или не е свързан правилно	Това съобщение за грешка се появява, ако скенерът не е разпознат от компютъра.	<ol> <li>Проверете дали скенерът е свързан, както трябва.</li> <li>Уверете се, че Micro USB кабелът работи и че не е протрит или повреден.</li> <li>Ако грешката продължава да се показва, след като сте проверили, че Micro USB кабелът е свързан правилно, преинсталирайте драйвера за скенера от DVD-ROM.</li> </ol>
Не мога да инсталирам	Възможно е да не са ви дадени	Влезте в Windows $^{ entbf{R}}$ с права на администратор.
(Windows <sup>®</sup> )	права на администратор.	

Затруднение	Причина	Предложения
Не мога да инсталирам драйверите за скенера. (Macintosh)	Възможно е да не са ви дадени права на администратор.	От менюто Apple изберете <b>System Preferences</b> > <b>System</b> > <b>Users &amp; Groups</b> . В левия екран на прозореца ще бъдат изредени текущите акаунти, един от които ще бъде вашето име с думата Admin под него. Ако случаят <u>не</u> е такъв, се свържете с вашия системен администратор.
Размерът на файла е твърде голям.	Размерът на файла ще зависи от много фактори. Физическият размер на документа и количеството на текста/графиките на всяка страница са фактори, които ще окажат влияние върху получения размер на файла. Тези фактори не могат да бъдат променени.	За да създадете възможно най-малкия файл за сканиране за даден документ, използвайте най-ниската резолюция и черно-бял режим, като сканирате възможно най-малка площ. Използването на противоположните настройки (сканиране с най-високата резолюция, в цветен режим и възможно най-голяма площ) ще доведе до създаването на файл с най-големия размер. За Windows <sup>®</sup> : вижте <i>Промяна на настройките</i> <i>за сканиране на DSmobileCapture (за Windows<sup>®</sup>)</i> на стр. 15.
		За Macintosh: вижте Промяна на настройките за сканиране на DSmobileCapture (за Macintosh) на стр. 24.

#### Други затруднения

Затруднение	Причина	Предложения
Нямам или съм загубил листа за калибриране.	Причините може да са различни.	Специалният гланцов лист за калибриране, предоставен със скенера ви, ще ви осигури най-добри резултати при калибриране. За да поръчате нов лист за калибриране, използвайте информацията за контакт за местния офис на Brother от адрес <u>www.brother.com</u>
Искам да използвам USB концентратор.	Причините може да са различни.	Възможно е USB концентраторът да не може да осигури достатъчно захранване за скенера.

## Спецификации

#### ЗАБЕЛЕЖКА

В настоящата глава е представено обобщение на спецификациите на скенера. За допълнителни спецификации отидете на продуктовата страница за скенера ви на адрес <u>www.brother.com</u> и щракнете върху раздела **Спецификации**.

#### Общи положения

			DS-620	DS-720D		
Захранващ източник		USB шина – захранване 5 V DC				
Консумация на електроенергия		Сканиране	2,5 W 500 mA или по-малко			
		Готовност	1,0 W 200 mA или по-малко			
Габарити		Ширина	290,5 мм			
		Височина	36,7 мм	40,7 мм		
		Дълбочина	52,5 мм	66,9 мм		
Тегло	егло		Прибл. 400 г	Прибл. 500 г		
Температура	a	В работен режим	От 5 до 35 °С			
Влажност		В работен режим	От 15 до 85%			
	Съхранение		От 10 до 90%			
Размер на	Един лист	Ширина	От 55 до 215,9 мм			
документа		Дължина	Едностранно сканиране от 90 до 812,8 мм			
			-	Двустранно сканиране (само за DS-720D) от 90 до 406,4 мм		

## Скенер

		DS-62	20		DS-720D		
Цветен/Черно-бял		Да/Да			Да		
Двустранно сканиране		Не	Не Да		Да		
TWAIN съвместимост	Windows®	Windows <sup>®</sup> XP <sup>1</sup> / Windows Vista <sup>®</sup> / Windows <sup>®</sup> 7 / Windows <sup>®</sup> 8 / Windows <sup>®</sup> 8.1 / Windows <sup>®</sup> 10					
	Macintosh	Mac OS X 10.6.x, 10.7.x, 10.8.x, 10.9.x, 10.10.x, 10.11.x <sup>2</sup>					
Дълбочина	Вход		48-би	това обрабо	тка на цветовете		
на цвета	Изход		24-битова обработка на цветовете				
Резолюция	Оптична			До 600 ×	600 dpi		
	Интерполирана			1 200	) dpi		
Ширина на скан	иране			До 21	6 мм		
Нюанси	Вход			16-би	ТОВ		
на сивото	Изход			8-би	тов		
Макс. скорост н	а сканиране	Черно-бяло 8,0 стр./мин (от 7,5 секунди (Letter) до 300 dpi)					
			7,5 стр./м	ин (от 8 секу	нди (А4) до 300 dpi)		
		4,3 стр./мин (от 14,1 секунди (Letter) над 400 dpi)					
		4 стр./мин (от 15 секунди (А4) над 400 dpi)					
		Цветно 8,0 стр./мин (7,5 секунди (Letter) до 300 dpi)					
		7,5 стр./мин (от 8 секунди (А4) до 300 dpi)					
		4,3 стр./мин (от 14,1 секунди (Letter) над 400 dpi)					
<b>N</b> 4		4 стр./мин (от 15 секунди (А4) над 400 dpi)			іди (А4) над 400 dpl)		
Макс. скорост на двустранно сканиране		-		Черно-ояло	5,3 стр./мин (от 11,3 секунди (Letter) до 300 dpi)		
					5 стр./мин (от 12 секунди (А4) до 300 dpi)		
					3 стр./мин (от 19,8 секунди (Letter) над 400 dpi)		
					2,9 стр./мин (от 21 секунди (А4) над 400 dpi)		
				Цветно	5,3 стр.мин (от 11,3 секунди (Letter) до 300 dpi)		
					5 стр./мин (от 12 секунди (А4) до 300 dpi)		
					3 стр./мин (от 19,8 секунди (Letter) над 400 dpi)		
					2,9 стр./мин (от 21 секунди (А4) над 400 dpi)		

<sup>1</sup> В това ръководство за потребителя Windows<sup>®</sup> ХР включва Windows<sup>®</sup> ХР Home Edition и Windows<sup>®</sup> ХР Professional.

<sup>2</sup> За последни актуализации на драйверите за версията на Mac OS X, която използвате, отидете на support.brother.com

## Интерфейси

USB	Високоскоростен USB 2.0 <sup>1, 2</sup>
	Използвайте USB 2.0 кабел (тип А/В) с дължина не повече от 1,2 метра.

<sup>1</sup> Вашият скенер има високоскоростен USB 2.0 интерфейс. Скенерът може да се свърже също с компютър с USB 1.1 интерфейс.

<sup>2</sup> Не се поддържат други, освен вградените USB портове.

## Изисквания към компютъра

ПОДДЪРЖАНИ ОПЕРАЦИОННИ СИСТЕМИ И СОФТУЕРНИ ФУНКЦИИ							
Компютърна платформа и версия на операционна система		Минимална скорост на процесора	Минимална RAM	Препоръчителна RAM	Място на твърдия диск, необходимо за инсталиране		Поддържан
					За драйвери	За прило- жения	компютърен интерфейс
Операционна система Windows <sup>®</sup>	Windows <sup>®</sup> XP Home/ Windows <sup>®</sup> XP Professional	Intel <sup>®</sup> Core™ 2 Duo или подобен	1 GB	2 GB	80 MB	1,2 GB	USB
	Windows <sup>®</sup> XP Professional x64 Edition	64-битов (Intel <sup>®</sup> 64 или AMD64) поддържан процесор	1 GB	2 GB			
	Windows Vista <sup>®</sup>	Intel <sup>®</sup> Core™ 2 Duo или подобен 64-битов поддържан процесор (Intel <sup>®</sup> 64 или AMD64)	1 GB	2 GB	80 MB	1,2 GB	
	Windows <sup>®</sup> 7	Intel <sup>®</sup> Core™ 2 Duo или подобен 64-битов поддържан процесор (Intel <sup>®</sup> 64 или AMD64)	1 GB (32-битова) 2 GB (64-битова)	2 GB (32-битова) 4 GB (64-битова)	80 MB	1,2 GB	
	Windows <sup>®</sup> 8	Intel <sup>®</sup> Core™ іЗ или подобен 64-битов поддържан процесор (Intel <sup>®</sup> 64 или AMD64)	1 GB (32-битова) 2 GB (64-битова)	2 GB (32-битова) 4 GB (64-битова)	80 MB	1,2 GB	
	Windows <sup>®</sup> 8.1	Intel <sup>®</sup> Соге™ іЗ или подобен 64-битов поддържан процесор (Intel <sup>®</sup> 64 или AMD64)	1 GB (32-битова) 2 GB (64-битова)	2 GB (32-битова) 4 GB (64-битова)	80 MB	1,2 GB	
	Windows <sup>®</sup> 10	Intel <sup>®</sup> Соге™ іЗ или подобен 64-битов поддържан процесор (Intel <sup>®</sup> 64 или AMD64)	1 GB (32-битова) 2 GB (64-битова)	2 GB (32-битова) 4 GB (64-битова)	80 MB	1,2 GB	
Операционна система Macintosh	OS X 10.6.x	Процесор Intel <sup>®</sup>	1 GB	2 GB	80 MB	400 MB	USB
	OS X 10.7.x	Процесор Intel®	1 GB	2 GB			
	OS X 10.8.x	Процесор Intel <sup>®</sup>	2 GB	4 GB			
	OS X 10.9.x	Процесор Intel <sup>®</sup>	2 GB	4 GB			
	OS X 10.10.x	Процесор Intel®	2 GB	4 GB			
	OS X 10.11.x	Процесор Intel <sup>®</sup>	2 GB	4 GB			

За последни актуализации на драйверите отидете на support.brother.com

Всички търговски марки, марки и имена на продукти са собственост на съответните компании.

Приложение Б

## Свързване с Brother

#### ВАЖНО

Б

За техническа помощ трябва да се обадите на центъра за обслужване на клиенти в държавата, в която сте закупили скенера. За по-подробна информация вижте *За обслужване на клиенти* на стр. 54. Обаждането трябва да се осъществи **от** тази държава.

#### Регистриране на продукта

Като регистрирате продукта си в Brother International Corporation, ще бъдете записани като негов официален собственик. Регистрацията ви в Brother:

- може да послужи за потвърждение за датата на закупуване на устройството, ако загубите касовата бележка
- може да послужи като потвърждение пред застрахователната ви компания при повреда на устройството, покрита от застрахователната ви полица
- ще ни помогне да ви уведомим за подобрения във вашия продукт и специални оферти

Попълнете формуляра за гаранционна регистрация и тестовия лист на Brother или за ваше удобство и като най-ефикасен начин да регистрирате своя нов продукт, регистрирайте се онлайн на адрес

#### www.brother.com/registration

#### Често задавани въпроси (ЧЗВ)

Brother Solutions Center е ресурсен център за всичко, от което устройството Brother се нуждае. Можете да свалите документи за най-новия софтуер и помощни програми, да прочетете често задаваните въпроси и съвети за отстраняване на неизправности и да научите как да получите най-доброто от своя продукт Brother.

#### support.brother.com

Можете да проверявате в Brother Solutions Center за актуализации на драйвера на Brother.

За да поддържате актуална работата на своето устройство, проверете в Brother Solutions Center за най-новата надстройка на фърмуера.

## За обслужване на клиенти

Посетете www.brother.com за информация за контакт с местния офис на Brother.

Посетете www.brother.co.uk за принадлежности и консумативи на Brother.

## Техническа поддръжка (за PageManager и BizCard)

Имейл адрес:

tech@newsoft.eu.com

#### ЗАБЕЛЕЖКА

За всякакви други проблеми вижте За обслужване на клиенти на стр. 54.